

Ο περί του Πρωτοκόλλου Συμφωνίας για την Εγκαθίδρυση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικός) Νόμος του 1994 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 27(ΙΙΙ) του 1994

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΕΤΟ)**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρωτοκόλλου Συμφωνίας για την Εγκαθίδρυση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (Κυρωτικός) Νόμος του 1994.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο—

“Πρωτόκολλο” σημαίνει το Πρωτόκολλο Συμφωνίας για την Εγκαθίδρυση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (ΕΤΟ), το οποίο ανοίχθηκε για υπογραφή μεταξύ των μελών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για Τηλεπικοινωνιακά Θέματα (ECTRA) στις 21 Οκτωβρίου 1993.

Κύρωση του
Πρωτοκόλλου.
Πίνακας
Μέρους Ι
Μέρους ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο, του οποίου το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Αρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι
Memorandum

of

Understanding

on the establishment of the

European Telecommunications Office (ETO)

among

Members of the European Committee for Telecommunications Regulatory Affairs (ECTRA)

The undersigned Members of the European Committee for Telecommunications Regulatory Affairs (ECTRA);

Acknowledging the importance of the possibility for service providers to offer telecommunications services at a European level and the need to facilitate the procedures to acquire national authorizations;

Acknowledging also the desirability of co-ordination on national numbering schemes within Europe and the possibility of service providers having access to a co-ordinated numbering scheme within Europe;

Desiring to implement a procedure for the co-ordination of applications for and issuing of national authorizations in the field of telecommunications services;

Desiring also to assist efforts to harmonise authorizations to provide telecommunications services:

Taking account of the Resolution of the Council of the European Communities on the promotion of Europe-wide cooperation on numbering of telecommunications services¹ and taking note of proposals by the Commission of the European Communities on licensing procedures²; taking note of the possibility in this context of undertaking studies on behalf of outside bodies, *inter alia* the Commission of the European Communities

have reached the following understandings;

1: PURPOSE

This Memorandum establishes a permanent non-profit making body to be known as the European Telecommunications Office (hereinafter referred to as "the ETO") which will perform the functions set out in this Memorandum.

2: DEFINITIONS

- 2.1 "ECTRA" means the European Committee for Telecommunications Regulatory Affairs.
- 2.2 "Signatories" means those Members of ECTRA which have signed this Memorandum.
- 2.3 The "Host Government" means the Government of the Country in which the ETO is located.

¹ OJ No. C 318, 4.12.92, p 2. Resolution 92/C318/02 of 19 November 1992

² *Inter alia* COM (92) 254 final -SYN 438 (15 July 1992)

2.4 The "Administrative Council" means the council of Signatories as established by this Memorandum.

2.5 The ETO when carrying out the functions provided for under this Memorandum for the provision of "one-stop shopping" procedures for licensing will be referred to as the "ETO-L".

2.6 The ETO when carrying out the functions provided for under this Memorandum for numbering co-operation will be referred to as the "ETO-N".

3: RELATIONSHIP WITH ECTRA

In carrying out its functions, the ETO will take account of any requests that may be made by ECTRA.

4: FUNCTIONS

The functions of the ETO are:

(a) To provide the administrative framework for implementation of a "one-stop shopping" procedure for licensing and declaration procedures, as set out in Annex B to this Memorandum.

(b) To undertake studies on the harmonisation of licensing and declaration procedures and conditions, including studies on behalf of outside bodies, *inter alia* the Commission of the European Communities, and to advise ECTRA accordingly.

(c) To undertake studies in the field of numbering, including studies on behalf of outside bodies, *inter alia* the Commission of the European Communities, and to advise ECTRA on the development of European numbering policies, the management of European numbering schemes where relevant and the co-ordination of national numbering schemes.

(d) To undertake any other activities as ECTRA, after having consulted the Administrative Council, may request.

5: ADMINISTRATIVE COUNCIL.

5.1 The Administrative Council of the ETO will consist of representatives of the Signatories. It will have the following tasks:

- (a) to appoint a Director of the ETO and to determine his or her duties.
- (b) to determine the numbers of staff and their terms of employment;
- (c) to supervise the appointment of staff by the Director of the ETO;
- (d) to adopt the annual budget for the ETO, and to inform ECTRA ;
- (e) to approve annual accounts of the ETO and to inform ECTRA;
- (f) to agree annually, with ECTRA, the work programme to be undertaken by the ETO;

(g) to set priorities after discussion with ECTRA in respect of tasks agreed in the work programme.

5.2 Except in the case provided for below, the Chairman of ECTRA will be the Chairman of the Administrative Council. Where the Chairman of ECTRA would not otherwise be a Member of the Administrative Council, the Administrative Council will elect a Chairman from among its own Members. This Chairman will serve until the expiry of the mandate of the Chairman of ECTRA.

5.3 The Administrative Council will adopt its own Rules of Procedure and inform ECTRA. Until the Administrative Council has adopted its own Rules of Procedure, it will conduct its proceedings in accordance with the Rules of Procedure of ECTRA.

5.4 The Administrative Council will be convened by its Chairman at least twice each year.

5.5 Members of the Administrative Council will endeavour to reach consensus on decisions as far as possible. If consensus cannot be reached, a decision will be taken by a two thirds majority of the weighted votes cast. The votes will be weighted in accordance with the scale of contributory units as specified in Annex A.

5.6 For all decisions of the Administrative Council a quorum, present or represented by proxy must exist at the time at which the decision is made which:

(a) for decisions relating to amendments to this Memorandum of Understanding is equivalent to at least two thirds of the total weighted votes of all the Signatories;

and (b) for all other decisions is equivalent to at least one half of the total weighted votes of all the Signatories.

5.7 Members of ECTRA that have not signed this Memorandum may attend the meetings of the Administrative Council as observers and may speak upon invitation of the Chairman, but may not vote.

5.8 A representative of the Commission of the European Communities and of the relevant bodies of EFTA may attend the meetings of the Administrative Council as Counsellor, with the right to speak but not to vote.

5.9 The Administrative Council will report annually on its activities to a plenary session of ECTRA and will provide additional reports on request of ECTRA.

6: CONTRACTED WORK

The work programme agreed under 5.1 (f) will be co-ordinated with the negotiation of any contracted work which the ETO may undertake on behalf of outside bodies, *inter alia* the Commission of the European Communities.

7: FUNDING

The running costs of the ETO, as established in the annual budget, less any costs which the Host Government has agreed to contribute, and less any income accrued, will be borne by the Signatories, who will share the costs on the basis of contributory units set out in Annex A of this Memorandum.

8: RELATIONS WITH HOST GOVERNMENT AND LEGAL PERSONALITY

8.1 The relationship between the ETO and the Host Government will be subject to an agreement between the Host Government and ECTRA. The Chairman of ECTRA will be authorised to sign such an agreement on behalf of ECTRA having first consulted the members of ECTRA.

8.2 The ETO will be accorded legal personality in the state of the Host Government and in particular the right to contract, to acquire and dispose of movable and immovable property and to institute legal proceedings.

9: PARTICIPATION IN ONE-STOP SHOPPING PROCEDURES

Signatories wishing to participate in the "One-Stop Shopping Procedure" which comprise the function of the "ETO-L" may do so through signature of Annex B to this Memorandum.

10: SIGNATURE AND COMING INTO OPERATION

10.1 This Memorandum of Understanding is open for signature by all Members of ECTRA. It will be open for signature with effect from 21 October 1993.

10.2 This Memorandum of Understanding will come into operation 30 days after sufficient signatures have been deposited to ensure that at least 80% of the maximum possible number of contributory units as set out in Annex A have been committed.

10.3 Any Signatory may withdraw from commitment to this Memorandum at any time after two years from the date of its coming into operation by notifying the Chairman of the Administrative

Council not less than three months before the end of a budgetary year. Withdrawal will not take effect until the end of the budgetary year following such notification.

10.4 Should the number of contributory units committed by Signatories fall below 75%, this Memorandum will cease to have effect from the end of the next budgetary year.

11: FINAL PROVISIONS

11.1 Modifications to this Memorandum may be made by the Signatories, after consultation with ECTRA, according to the procedures set out in 5.5 and 5.6 above. Such modifications may be made following proposals by a Signatory or by ECTRA.

11.2 The original of this Memorandum, in French, German and English, of which English will be the authentic version, will be lodged with the Host Government. ECTRA will provide a certified copy of the text to each Signatory. Copies will also be sent for information to the President of the CEPT, to the Secretary General of the Commission of the European Communities and to the Secretary General of the European Free Trade Association.

11.3 Following the coming into operation of this Memorandum, the Signatories will draw up a Convention to replace this Memorandum.

ANNEX A**CONTRIBUTORY UNITS FOR CONTRIBUTIONS TO THE COSTS OF THE ETO
AND TO DETERMINE WEIGHTED VOTING****25 UNITS:**

France
Germany
Italy
Spain
United Kingdom

15 UNITS:

Sweden
Switzerland

10 UNITS:

Austria
Belgium
Denmark
Finland
Greece
Netherlands
Norway
Portugal
Turkey

5 UNITS:

Ireland
Luxembourg

2 UNITS:

(None at present)

1 UNIT:

Albania
Bulgaria
Croatia
Cyprus
Czech Republic
Estonia
Hungary
Iceland
Liechtenstein
Lithuania
Malta
Moldova
Monaco
Poland

Romania
San Marino
Slovak Republic
Slovenia
Vatican City

TOTAL CONTRIBUTORY UNITS: 274
CURRENT MEMBERSHIP OF CEPT/ECTRA: 37

**Arrangement
for a one stop shopping procedure
for licences and other national authorizations for
telecommunications services
pursuant to
the Memorandum of Understanding
establishing the European Telecommunications Office.**

1: Objectives

The Signatories to this Arrangement have the common aims of establishing a one-stop shopping procedure for national authorizations for those telecommunications services specified in 3 below.

2: Definitions

2.1 "National authorizations" means the licences, declarations or general regulations or general authorizations in whatever form, including legislation, or class or general licences, which are required by the legislation of a territory of a Signatory as a condition to operate telecommunications services in that territory.

2.2 "National Regulatory Authorities (NRAs)" in this Annex means the body or bodies responsible for the issue of national authorizations of each Signatory to the Memorandum of Understanding which decide to participate in the one-stop shopping procedure.

2.3 "One - stop shopping procedure" means the procedure co-ordinating applications for and the issuing of national authorizations for telecommunications services, hereinafter referred to as "the procedure".

3: Scope

3.1 This Arrangement applies to all telecommunications services except for the following services:

- voice telephony as defined in Article 1 of Directive 90/388/EEC;
- telex as defined in Article 1 of Directive 90/388/EEC;
- mobile radio services;
- satellite services;

3.2 Any Signatory, or NRA on its behalf, may notify to the ETO-L its wish to extend, within its territory, the provisions of this Arrangement to telecommunications services other than those defined in paragraph 1. Such extensions will come into effect 4 weeks after the date of notification.

4: Information

4.1 Signatories, or NRAs on their behalf, will supply the ETO-L with at least the following information:

- 4.1.1 The names and addresses of the national authorities and bodies competent to issue national authorizations.
- 4.1.2 Information on its national licensing and authorization regimes, conditions and procedures.
- 4.1.3 Information concerning additional frequency coordination and allocation procedures.

4.1.4 Criteria on the basis of which applications will be assessed.

4.1.5 The relevant application forms.

4.1.6 General national regulations relevant to telecommunications services.

4.2 This information should be sufficiently detailed to enable service providers to appreciate fully the terms and conditions against which national authorizations are granted, or the criteria against which the applications will be considered.

4.3 Signatories, or NRAs on their behalf, will notify to the ETO-L any changes in respect of the information supplied under paragraph 1 as soon as possible.

5: Procedures

5.1 The procedure referred to in this Arrangement is open to any service provider having its registered office or domicile in the country of one of the Signatories and wishing to operate telecommunications services specified in 3.1 in one or more countries of the Signatories of this Arrangement.

5.2 The correspondence relating to the procedure will be in English.

6: Responsibilities of the ETO-L

6.1 Upon request by a service provider entitled to participate in the procedure, the ETO-L will provide relevant information and send application form(s) to this service provider.

6.2 Upon receipt from the service provider of the completed application form(s) the ETO-L will provide them to the Signatory(ies), or NRA(s) on their behalf, concerned within 5 working days.

6.3 The ETO-L will send the issued national authorization(s) and, if relevant, a reasoned opinion given by the Signatory, or NRA on its behalf, concerning any delay or refusal to the applicant within 5 working days and retain a copy for itself.

6.4 The ETO-L will produce periodical reports to the Administrative Council on the functioning of the procedure. These reports will include statistics on the actual time it takes each participating Signatory, or NRA on its behalf, to process applications.

6.5 The ETO-L will collect and process the information and forms specified in 4.1 and any additional information relevant to its work.

7: Responsibilities of the Signatories, or NRAs on their behalf

7.1 The Signatories, or NRAs on their behalf, will make every effort to keep to a minimum the time needed to process applications after they have received the application form(s) from the ETO-L.

7.2 The Signatories, or NRAs on their behalf, will issue the national authorization if and when the service provider has fulfilled all the necessary requirements and will send it to the ETO-L, within 6 weeks from receipt of the application.

7.3 The Signatories, or NRAs on their behalf, will give a reasoned opinion when the timetable set in 7.2 has not been met in a specific case, or when a national authorization has been refused. If applicable, this opinion should also indicate whether the refusal relates to frequency allocation.

7.4 National authorizations will be issued in the language of the issuing NRA, accompanied by an English translation or summary.

8: Signatures

This Arrangement is open to signature by Signatories to the Memorandum of Understanding establishing the ETO.

9: Modifications

Modifications to this Arrangement may be made by Signatories following proposals by a Signatory or by ECTRA. Such modifications will be adopted in accordance with the procedure set out in 5.5 and 5.6(a) of the Memorandum of Understanding establishing the ETO.

10: Withdrawal

Withdrawal by any Signatory from this Arrangement will in any event not take effect until any outstanding applications for national authorizations in the territory of the Signatory wishing to withdraw have been concluded according to the procedure set out herein.



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON THE ESTABLISHMENT OF
THE EUROPEAN TELECOMMUNICATIONS OFFICE**

SIGNATURE OF DELEGATION OF

SIGNED

DATE



ARRANGEMENT FOR A ONE STOP SHOPPING PROCEDURE
FOR LICENCES AND OTHER NATIONAL AUTHORISATIONS
FOR TELECOMMUNICATIONS SERVICES

SIGNATURE OF DELEGATION OF

SIGNED

DATE

ΜΕΡΟΣ II

Πρωτόκολλο Συμφωνίας

για την εγκαθίδρυση του Ευρωπαϊκού
Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (ΕΤΟ)
μεταξύ

των Μελών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για Κανονιστικά
Θέματα Τηλεπικοινωνιών (ΕCΤΡΑ)

Τα υπογεγραμμένα Μέλη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για Κανονιστικά Θέματα Τηλεπικοινωνιών (ΕCΤΡΑ) :

Αναγνωρίζοντας τη σημασία της δυνατότητας παροχής, τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σε ευρωπαϊκό επίπεδο και την ανάγκη διευκόλυνσης των διαδικασιών για απόκτηση εθνικών εξουσιοδοτήσεων•

Αναγνωρίζοντας επίσης την επιθυμία συντονισμού για εθνικά προγράμματα αριθμοδότησης στην Ευρώπη και τη δυνατότητα να έχουν οι παροχείς πρόσβαση σε συντονισμένο πρόγραμμα αριθμοδότησης στην Ευρώπη•

Επιθυμώντας την εφαρμογή μιας διαδικασίας για συντονισμό των αιτήσεων για έκδοση εθνικών εξουσιοδοτήσεων στον τομέα των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών•

Επιθυμώντας επίσης να βοηθήσουν στις προσπάθειες για την εναρμόνιση των εξουσιοδοτήσεων για παροχή τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών•

Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την προώθηση συνεργασίας στην Ευρώπη για την αριθμοδότηση των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών 1• και λαμβάνοντας επίσης υπόψη προτάσεις της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για διαδικασίες παροχής αδειών 2• λαμβάνοντας υπόψη τη δυνατότητα σ'

-
1. ΟJ.C 318, 4.12.92, σελ. 2 Ψήφισμα 92/C318/02 19 Νοεμβρίου, 1992
 2. μεταξύ άλλων COM (92) 254 Final - SYN438 (15 Ιουλίου 1992)

αυτά τα πλαίσια της ανάληψης μελετών εκ μέρους ξένων οργανισμών, μεταξύ άλλων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, έχουν συμφωνήσει τα πιο κάτω:

1: ΣΚΟΠΟΣ

Το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας εγκαθιδρύει ένα μόνιμο μη-κερδοσκοπικό οργανισμό ο οποίος θα είναι γνωστός ως το Ευρωπαϊκό Γραφείο Τηλεπικοινωνιών (εφεξής καλούμενο "ΕΤΟ") το οποίο θα εκτελεί τους σκοπούς όπως αυτοί καθορίζονται στο παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας.

2: ΟΡΙΣΜΟΙ

2.1. "ECTRA" σημαίνει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για Κανονιστικά θέματα Τηλεπικοινωνιών.

2.2. "Τα Συμβαλλόμενα Μέρη" σημαίνει τα Μέλη της ECTRA τα οποία υπέγραψαν το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας.

2.3. Η "Φιλοξενούσα Κυβέρνηση" σημαίνει την Κυβέρνηση της Χώρας στην οποία βρίσκεται η έδρα του ΕΤΟ.

2.4. Το "Διοικητικό Συμβούλιο" σημαίνει το συμβούλιο των Συμβαλλομένων Μερών όπως καθορίζεται από το Πρωτόκολλο Συμφωνίας.

2.5. Το "ΕΤΟ" κατά την εκτέλεση των λειτουργιών οι οποίες προνοούνται από το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας για την παροχή των διαδικασιών μονάπευθυντικής αγοράς (one-stop-shopping) για παροχή αδειών θα αναφέρονται ως "ΕΤΟ-L".

2.6. Το ΕΤΟ όταν θα εκτελεί τις λειτουργίες που προνοούνται από το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας για τη συνεργασία αριθμοδότησης θα αναφέρεται ως "ΕΤΟ-N".

3: ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΗΝ ECTRA

Στην εκτέλεση των λειτουργιών του, το ΕΤΟ θα λαμβάνει υπόψη οποιαδήποτε αιτήματα, τα οποία μπορεί να γίνουν από την ECTRA.

4: ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ

Τα καθήκοντα του ΕΤΟ είναι:

- (α) η παροχή του διοικητικού πλαισίου για την εφαρμογή της διαδικασίας μονοαπευθυντικής αγοράς για την παροχή αδειών και διαδικασιών διακήρυξης, όπως καθορίζονται στο Παράρτημα Β του παρόντος Πρωτοκόλλου Συμφωνίας.
- (β) Η ανάληψη μελετών για την εναρμόνιση της παροχής αδειών και των διαδικασιών και συνθηκών διακήρυξης, περιλαμβανομένων μελετών εκ μέρους ξένων οργανισμών, μεταξύ άλλων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ανάλογη γνωστοποίηση στην ECTRA.
- (γ) Η ανάληψη μελετών στον τομέα της αριθμοδότησης, περιλαμβανομένων μελετών εκ μέρους ξένων οργανισμών, μεταξύ άλλων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και η γνωστοποίηση στην ECTRA της ανάπτυξης Ευρωπαϊκών προγραμμάτων αριθμοδότησης, όπου χρειάζεται και το συντονισμό των εθνικών προγραμμάτων αριθμοδότησης.
- (δ) Η ανάληψη οποιωνδήποτε άλλων δραστηριοτήτων μετά από διαβουλεύσεις με το Διοικητικό Συμβούλιο, όπως ήθελε απαιτήσει η ECTRA.

5: ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

5.1 Το Διοικητικό Συμβούλιο του ΕΤΟ θα συνίσταται από αντιπρόσωπους των Συμβαλλόμενων Μερών. Θα κατέχει τα πιο κάτω καθήκοντα:

- (α) να διορίζει Διευθυντή του ΕΤΟ και να καθορίζει τα καθήκοντά του.
- (β) να καθορίζει τον αριθμό του προσωπικού και τους όρους εργασίας του.
- (γ) να επιβλέπει το διορισμό προσωπικού από το Διευθυντή του ΕΤΟ.
- (δ) να υιοθετεί τον ετήσιο προϋπολογισμό για το ΕΤΟ και να πληροφορεί την ECTRA.
- (ε) να εγκρίνει ετήσιους λογαριασμούς του ΕΤΟ και να πληροφορεί την ECTRA.
- (στ) να αποφασίζει από κοινού με την ECTRA ετησίως, το πρόγραμμα εργασίας που θα αναλαμβάνει το ΕΤΟ.
- (η) να θέτει προτεραιότητες μετά από συζήτηση με την ECTRA αναφορικά με τα καθήκοντα που συμφωνήθηκαν στο πρόγραμμα εργασίας.

5.2 Εκτός από τις περιπτώσεις που προνοούνται πιο κάτω, ο Πρόεδρος της ECTRA θα είναι ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου. Όπου ο Πρόεδρος της ECTRA δε θα ήταν και Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου, το Διοικητικό Συμβούλιο θα εκλέγει τον Πρόεδρο μεταξύ των δικών του Μελών. Αυτός ο Πρόεδρος θα υπηρετεί μέχρι την εκπνοή της εντολής του Προέδρου της ECTRA.

5.3 Το Διοικητικό Συμβούλιο θα υιοθετεί τους δικούς του Κανονισμούς και θα πληροφορεί την ECTRA. Μέχρι το Διοικητικό Συμβούλιο να υιοθετήσει τους δικούς του Κανονισμούς, θα διεξάγει τις διαδικασίες του σύμφωνα με τους Κανονισμούς της ECTRA.

5.4 Το Διοικητικό Συμβούλιο θα συγκαλείται από τον Πρόεδρο του τουλάχιστο δύο φορές το χρόνο.

5.5 Τα Μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου θα καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την επίτευξη συναίνεσης πάνω σε αποφάσεις. Εάν δεν

μπορεί να επιτευχθεί συναίνεση, θα λαμβάνεται απόφαση από πλειοψηφία δύο τρίτων των ψήφων. Οι ψήφοι θα μετρούνται σύμφωνα με την κλίμακα των μονάδων συνεισφοράς, όπως προσδιορίζονται στο Παράρτημα Α.

5.6 Για όλες τις αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου πρέπει να υπάρχει απαρτία, παρούσα ή αντιπροσωπευόμενη διά πληρεξουσίου τη στιγμή κατά την οποία πάρθηκε η απόφαση, απαρτία η οποία:

(α) για αποφάσεις που αφορούν σε τροποποιήσεις στο παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας πρέπει να είναι ισοδύναμη με τουλάχιστο δύο τρίτα του ολικού αριθμού των ψήφων όλων των Συμβαλλομένων Μερών• και

(β) για όλες τις άλλες αποφάσεις πρέπει να είναι ισοδύναμη με τουλάχιστο το ένα ήμισυ του ολικού αριθμού των ψήφων όλων των Συμβαλλόμενων Μερών.

5.7 Μέλη της ECTRA, τα οποία δεν έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας μπορούν να παρίστανται σε συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου ως παρατηρητές, και μπορούν να λαμβάνουν το λόγο μετά από πρόσκληση του Προέδρου αλλά δεν μπορούν να ψηφίζουν.

5.8 Ένας αντιπρόσωπος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των σχετικών Οργάνων της ΕΖΕΣ μπορεί να παρευρίσκεται στις συναντήσεις του Διοικητικού Συμβουλίου ως Σύμβουλος, με δικαίωμα λόγου αλλά όχι ψήφου.

5.9 Το Διοικητικό Συμβούλιο θα παρουσιάζει ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητές του στη σύνοδο της ολομέλειας της ECTRA και θα δίδει επιπρόσθετες εκθέσεις κατόπιν αιτήσεως της ECTRA.

6: ΑΝΑΛΗΦΘΕ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Το πρόγραμμα εργασίας το οποίο συμφωνήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 5.1 (στ) θα συντονίζεται με τη διαπραγμάτευση οποιασδήποτε ανειλημμένης εργασίας, την οποία μπορεί να αναλάβει

το ΕΤΟ εκ μέρους ξένων οργανισμών, μεταξύ άλλων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

7: ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

Τα έξοδα λειτουργίας του ΕΤΟ, όπως καθορίζονται στον ετήσιο προϋπολογισμό, πλην οποιουδήποτε κόστους το οποίο η φιλοξενούσα χώρα συμφώνησε να συνεισφέρει, και πλην οποιουδήποτε εισοδήματος που προκύπτει, θα καλύπτονται από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, τα οποία θα μοιράζονται το κόστος με βάση τις μονάδες συνεισφοράς οι οποίες καθορίζονται στο Παράρτημα Α του παρόντος Πρωτοκόλλου Συμφωνίας.

8: ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΗ ΦΙΛΟΞΕΝΟΥΣΑ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕ ΝΟΜΙΚΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

8.1 Η σχέση μεταξύ του ΕΤΟ και της φιλοξενούσας Κυβέρνησης θα υπόκειται σε συμφωνία μεταξύ της φιλοξενούσας Κυβέρνησης και της ECTRA. Ο Πρόεδρος της ECTRA θα έχει την εξουσιοδότηση να υπογράφει τέτοια συμφωνία εκ μέρους της ECTRA, αφού πρώτα συμβουλευτεί τα μέλη της ECTRA.

8.2 Θα παραχωρείται στο ΕΤΟ κατάσταση νομικού προσώπου στο Κράτος της φιλοξενούσας Κυβέρνησης και ιδιαίτερα το δικαίωμα για σύναψη συμφωνίας, απόκτησης και διάθεσης κινητής και ακίνητης περιουσίας και της έναρξης νομικών διαδικασιών.

9: ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΜΟΝΟΑΠΕΥΘΥΝΤΙΚΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

Τα Συμβαλλόμενα μέρη τα οποία επιθυμούν να συμμετάσχουν στη "Διαδικασία Μονοαπευθυντικής Αγοράς" ("One-Stop-shopping Procedure), η οποία αποτελεί τη λειτουργία του "ΕΤΟ-Λ", μπορούν να το κάνουν υπογράφοντας το Παράρτημα Β του παρόντος Πρωτοκόλλου Συμφωνίας.

10: ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

10.1 Το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας είναι ανοικτό για υπογραφή από όλα τα Μέλη της ECTRA. Θα ανοίξει για υπογραφή με ισχύ από την 21η Οκτωβρίου 1993.

10.2 Το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας θα τεθεί σε λειτουργία 30 μέρες μετά από την κατάθεση επαρκούς αριθμού υπογραφών για να διασφαλιστεί ότι τουλάχιστο 80% του μέγιστου δυνατού αριθμού των μονάδων συνεισφοράς που καθορίζεται στο Παράρτημα Α έχουν καταχωρηθεί.

10.3 Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να αποσυρθεί από τη δέσμευση του σ' αυτό το Πρωτόκολλο Συμφωνίας οποιαδήποτε στιγμή μετά από δύο χρόνια από την ημερομηνία έναρξης λειτουργίας με γνωστοποίηση προς τον πρόεδρο του Διοικητικού Συμβουλίου όχι λιγότερο από τρεις μήνες πριν το τέλος του οικονομικού έτους. Η αποχώρηση δε θα τίθεται σε ισχύ μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους μετά από τέτοια γνωστοποίηση.

10.4 Εάν ο αριθμός των μονάδων συμμετοχής για τον οποίον δεσμεύτηκαν τα Συμβαλλόμενα Μέρη είναι χαμηλότερος του 75%, το παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας θα σταματήσει να ισχύει από το τέλος του επόμενου οικονομικού έτους.

11: ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

11.1 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη μπορούν να προβούν σε τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου Συμφωνίας, μετά από διαβουλεύσεις με την ECTRA, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στις παραγράφους 5.5 και 5.6 πιο πάνω. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορεί να γίνονται κατόπιν προτάσεων από ένα Συμβαλλόμενο Μέρος ή από την ECTRA.

11.2 Το πρωτότυπο του παρόντος Πρωτοκόλλου Συμφωνίας, στη Γαλλική, Γερμανική και Αγγλική, εκ των οποίων το Αγγλικό κείμενο θα είναι αυθεντικό, θα παραμένει με την φιλοξενούσα Κυβέρνηση. Η ECTRA θα παρέχει ένα πιστοποιημένο αντίγραφο του κειμένου σε κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος. Θα αποστέλλονται αντίγραφα με πληροφορίες στον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών, στο Γενικό Γραμματέα της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στο Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

11.3 Μετά την έναρξη λειτουργίας του παρόντος Πρωτοκόλλου Συμφωνίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συντάξουν μια Σύμβαση για αντικατάσταση του παρόντος Πρωτοκόλλου Συμφωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΜΟΝΑΔΕΣ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ ΣΤΟ ΚΟΣΤΟΣ ΤΟΥ ΕΤΟΣ ΚΑΙ
ΓΙΑ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ ΦΗΦΩΝ

25 ΜΟΝΑΔΕΣ:

Γαλλία
Γερμανία
Ιταλία
Ισπανία
Ενωμένο Βασίλειο

15 ΜΟΝΑΔΕΣ:

Σουηδία
Ελβετία

10 ΜΟΝΑΔΕΣ:

Αυστρία
Βέλγιο
Δανία
Φιλλανδία
Ελλάδα
Ολλανδία
Νορβηγία
Προτογαλία
Τουρκία

5 ΜΟΝΑΔΕΣ:

Ιρλανδία
Λουξεμβούργο

2 ΜΟΝΑΔΕΣ:

(Καμία επί του παρόντος)

1 ΜΟΡΑΔΑ:

Αλβανία
Βουλγαρία
Κροατία
Κύπρος
Τσεχία
Εσθονία
Ουγγαρία
Ισλανδία
Λίχτενσταϊν
Λιθουανία
Μάλτα
Μολδοβα
Μονακό
Πολωνία
Ρουμανία
Σαν Μπρίνο
Σλοβακία
Σλοβενία
Πόλη του Βατικανού

ΣΥΝΟΛΟ ΜΟΝΑΔΩΝ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑΣ : 274

ΠΑΡΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ CERN/ECTRA: 37

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

**Διευθέτηση
για τη διαδικασία μονοαπευθυντικής αγοράς
για άδειες και άλλες εθνικές
εξουσιοδοτήσεις για επικοινωνιακές υπηρεσίες
σύμφωνα με το
Πρωτόκολλο Συμφωνίας για την Εγκαθίδρυση
του Ευρωπαϊκού Γραφείου Τηλεπικοινωνιών (ΕΤΟ)**

1: Σκοποί

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη της παρούσας Διευθέτησης έχουν τους κοινούς στόχους της εγκαθίδρυσης μιας διαδικασίας μονοαπευθυντικής αγοράς για εθνικές εξουσιοδοτήσεις αυτών των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που καθορίζονται στο Άρθρο 3 πιο κάτω.

2: Ορισμοί

2.1 "Εθνικές εξουσιοδοτήσεις" σημαίνει άδειες, διακηρύξεις ή γενικούς κανονισμούς ή γενικές εξουσιοδοτήσεις σ' οποιαδήποτε μορφή, περιλαμβανομένων της νομοθεσίας, ή γενικών ειδικών αδειών, που απαιτούνται από την νομοθεσία της επικράτειας ενός Συμβαλλομένου Μέρους ως όρος για τη λειτουργία τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών σ' αυτή την επικράτεια.

2.2 "Εθνικές Κανονιστικές Αρχές" (NRA) παρόν Παράρτημα σημαίνει το σώμα ή τα σώματα που είναι υπεύθυνα για την έκδοση εθνικών εξουσιοδοτήσεων από κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος του Πρωτόκολλου Συμφωνίας, το οποίο αποφασίζει να συμμετάσχει στη διαδικασία της μονοαπευθυντικής αγοράς.

2.3 "Η διαδικασία της μονοαπευθυντικής αγοράς" σημαίνει τη διαδικασία συντονισμού των αιτήσεων και της έκδοσης εθνικών εξουσιοδοτήσεων για τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, εφεξής καλούμενη "διαδικασία".

3: Έκταση Εφαρμογής

3.1 Η παρούσα Διευθέτηση εφαρμόζεται σε όλες τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες εκτός από τις πιο κάτω:

- φωνητική τηλεφωνία όπως καθορίζεται στο Άρθρο της Οδηγίας 90/388/ΕΟΚ.
- τηλετυπία όπως καθορίζεται στο Άρθρο 1 της Οδηγίας 90/388/ΕΟΚ.
- υπηρεσίες κινητής ραδιοεπικοινωνίας.
- δορυφορικές υπηρεσίες.

3.2 Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος, ή Εθνική Κανονιστική Αρχή (NRA) εκ μέρους του Συμβαλλόμενου μπορεί να γνωστοποιήσει στο ΕΤΟ-Λ την επιθυμία του για επέκταση, μέσα στο έδαφός του, των διατάξεων της παρούσας Διευθέτησης σε τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες άλλες απ' αυτές που καθορίζονται στην παράγραφο 1. Τέτοιες επεκτάσεις θα τεθούν σε ισχύ 4 βδομάδες μετά την ημερομηνία γνωστοποίησης.

4: Πληροφορίες

4.1 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, ή οι Εθνικές Κανονιστικές Αρχές εκ μέρους τους, θα παρέχουν στο ΕΤΟ-Λ το λιγότερο τις ακόλουθες πληροφορίες:

4.1.1 Τα ονόματα και διευθύνσεις των εθνικών αρχών και φορέων αρμόδιων για την έκδοση εθνικών εξουσιοδοτήσεων.

4.1.2 Πληροφορίες για τα συστήματα εθνικών αδειών και εξουσιοδοτήσεων, όρων και διαδικασιών.

4.1.3 Πληροφορίες αναφορικά με διαδικασίες συντονισμού επιπρόσθετων συχνοτήτων και εκχώρησης.

4.1.4 Κριτήρια βάση των οποίων θα αξιολογούνται οι αιτήσεις.

4.1.5 Τα σχετικά έντυπα αιτήσεων.

4.1.6 Γενικοί εθνικοί κανονισμοί σχετικοί με τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες.

4.2 Οι παρούσες πληροφορίες πρέπει να είναι επαρκώς εμπεριστατωμένες για να επιτρέπουν στους παροχείς υπηρεσιών να εκτιμήσουν πλήρως τους όρους, ή τα κριτήρια με βάση τα οποία θα μελετηθούν οι αιτήσεις.

4.3 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, ή οι Εθνικές Κανονιστικές Αρχές εκ μέρους τους, θα γνωστοποιούν στο ΕΤΟ-Ι οποιοσδήποτε αλλαγές όσο το δυνατό πιο γρήγορα, σε σχέση με τις πληροφορίες που παρέχονται στην Παράγραφο 1.

5: Διαδικασίες

5.1 Η διαδικασία η οποία αναφέρεται στην παρούσα Διευθέτηση είναι ανοικτή σ' οποιοδήποτε παροχέα υπηρεσιών ο οποίος έχει το εγγεγραμμένο του γραφείο ή τη διαμονή του στη χώρα ενός των Συμβαλλομένων Μερών και που επιθυμεί να λειτουργεί τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, οι οποίες καθορίζονται στην παράγραφο 3.1 σε μια ή περισσότερες χώρες των Συμβαλλομένων Μερών της παρούσας Διευθέτησης.

5.2 Η διαδικασία που σχετίζεται με τη διαδικασία θα γίνεται στην αγγλική.

6: Ευθύνες του ΕΤΟ-Ι

6.1 Μετά από απαίτηση ενός παροχέα υπηρεσιών ο οποίος δικαιούται να συμμετάσχει στη διαδικασία, το ΕΤΟ-Ι θα παρέχει τις σχετικές πληροφορίες και θα αποστέλλει έντυπο (α) αιτήσεων σ' αυτό τον παροχέα υπηρεσιών.

6.2 Κατά την παραλαβή των συμπληρωμένων εντύπων από τον παροχέα υπηρεσιών, το ΕΤΟ-Ι θα τα παραδίδει στο ενδιαφερόμενο Συμβαλλόμενο Μέρος (Μέρη), ή στις Εθνικές Κανονιστικές Αρχές εκ μέρους τους,

μεσα σε διάστημα 5 εργάσιμων ημερών.

6.3 Το ΕΤΟ-Ι θα αποστέλλει τις εκδιδόμενες εθνικές εξουσιοτήσεις και, εάν χρειάζεται, μια μελετημένη γνώμη που δίνεται από το Συμβαλλόμενο Μέρος, ή την Εθνική Κανονιστική Αρχή εκ μέρους του, αναφορικά με οποιαδήποτε καθυστέρηση ή άρνηση προς τον αιτητή μέσα σε 5 εργάσιμες μέρες και να διατηρεί ένα αντίγραφο για τον εαυτό του.

6.4 Το ΕΤΟ-Ι θα ετοιμάζει περιοδικές εκθέσεις προς το Διοικητικό Συμβούλιο πάνω στη λειτουργία της διαδικασίας. Αυτές οι εκθέσεις θα περιλαμβάνουν στατιστικά στοιχεία πάνω στο πραγματικό χρόνο τον οποίο χρειάζεται κάθε συμμετέχον Συμβαλλόμενο Μέρος, ή Εθνική Κανονιστική Αρχή εκ μέρους του, για την επεξεργασία των αιτήσεων.

6.5 Το ΕΤΟ-Ι θα συλλέγει και επεξεργάζεται τις πληροφορίες και έντυπα που καθορίζονται στην παράγραφο 4.1 και οποιοσδήποτε πληροφορίες σχετίζονται με την εργασία του.

7: Ευθύνες των Συμβαλλόμενων Μερών, ή των Εθνικών Κανονιστικών Αρχών εκ μέρους τους.

7.1 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, ή οι Εθνικές Κανονιστικές Αρχές εκ μέρους τους, θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να περιορίσουν στο ελάχιστο τον χρόνο που χρειάζεται για την επεξεργασία των αιτήσεων αφού έχουν λάβει τα έντυπα αιτήσεων από το ΕΤΟ-Ι, μέσα σε 6 εβδομάδες από την παραλαβή της αίτησης.

7.3 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, ή οι Εθνικές Κανονιστικές Αρχές εκ μέρους τους, θα παρέχουν μελετημένη γνώμη όταν το χρονοδιάγραμμα το οποίο καθορίζεται στην παράγραφο 7.2 δεν έχει ακολουθηθεί σε μια συγκεκριμένη περίπτωση, ή όταν δεν έχει χορηγηθεί εθνική εξουσιοδότηση. Εάν ισχύει, αυτή η γνώμη θα πρέπει επίσης να δείχνει κατά πόσο η άρνηση σχετίζεται με την εκχώρηση της συχνότητας.

7.4 Οι Εθνικές εξουσιοδοτήσεις θα εκδίδονται στην γλώσσα της εκδίδουσας Εθνικής Κανονιστικής Αρχής, συνοδευόμενες από μια Αγγλική μετάφραση ή περίληψη.

8: Υπογραφή

Η παρούσα Διευθέτηση είναι ανοικτή για υπογραφή από τα Συμβαλλόμενα Μέρη του Πρωτοκόλλου Συμφωνίας που εγκαθιδρύει το ΕΤΟ.

9: Τροποποιήσεις

Τροποποιήσεις στην παρούσα Διευθέτηση μπορούν να γίνονται από τα Συμβαλλόμενα Μέρη μετά από προτάσεις από έναν Συμβαλλόμενο Μέρος ή από την ECTRA. Τέτοιες τροποποιήσεις θα υιοθετούνται σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στις παραγράφους 5.5 και 5.6 (α) της Συμφωνίας η οποία εγκαθιδρύει το ΕΤΟ.

10: Αποχώρηση

Αποχώρηση οποιουδήποτε Συμβαλλόμενου Μέρους από την παρούσα Διευθέτηση δε θα λαμβάνει χώρα σε καμιά περίπτωση, μέχρις ότου οποιοσδήποτε εκκρεμείς αιτήσεις για Εθνικές εξουσιοδοτήσεις στο έδαφος του Συμβαλλόμενου Μέρους, το οποίο επιθυμεί να αποχωρήσει έχουν ολοκληρωθεί σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία καθορίζεται στο παρόν Πρωτόκολλο Συμφωνίας.

**ΔΙΕΥΘΕΤΗΝ ΓΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ
ΜΟΝΟΑΠΕΥΘΥΝΤΙΚΗΣ
ΑΓΟΡΑΣ ΓΙΑ ΑΔΕΙΕΣ
ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΕΘΝΙΚΕΣ
ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΕΙΣ
ΓΙΑ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΕΣ
ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΗΣ

ΥΠΟΓΡΑΦΗ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ
ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ (ΕΤΟ)

ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΗΣ

ΥΠΟΓΡΑΦΗ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ